

Tiwei Pol Kewisi+k Ken Timoti

- 2

Menmen me tiwei ik

Pol katip Timoti gude 1:1-2

Pol kewepyapir menmen mau mekre ehan
kirak katip Timoti em 1:3-2:13

Pol katip Timoti menmen me ewok hirak
kakisesim 2:14-4:5

Pol katip Timoti menmen mau emarkeik me
hirkes 4:6-18

Pol katip Timoti him m+karu 4:19-22

¹ *Hi Pol hi aposel ke Krai Jisas. God kehim+tena hi hatip mit miyapir him mirak hentar nipaa hirak katip mit kerek nises him me Krai Jisas, hir nanit himin yaaik nanu werek werek.

² *Timoti, ti n+kan kai yaaik ke menmen me God, hi heswut tiwei ik e. Hi hanhan God Haai ketike Krai Jisas Mit+k Iuwe kiau hirakit han tewen+nit tatrekyut yaaim, te ti ehu werek werek.

Haiu ap yink enuk mentar him yaaim me God au em+it

³ *Maamrer nai hir epei nises him me God, hir nekepa te hi hises him mirak har ke hir nisesim. Hi hertei hekre han kai hi hisesim werek werek. W+taan wanewik hi hitehi God menmen, hi han kitetit te hi hatip God hirak yaaik kenterit. ⁴ Hi han kitet nipaa hawir w+naip+sakit, ti hik+ta. Hekrit hekrit hi hanhan arit te hi han yaaik ehu.

* 1:1 Ef 1:1 * 1:2 1Ti 1:2 * 1:3 Fl 3:5; Ap 23:1, 24:16

⁵ *Hi han kitet menmen me God ti hisesim, ti ap hemipin au. Ti hisesim werék werék. Nipaa maam pit niuk mire Lois wetike miye pit Yunis hir ninin nises God werék werék, te in ek hi hertei werék ti hisesik har ke nipaa hir nisesik.

⁶ *Te in ek hi eketut han em te ti naanmipre menmen yaaim nipaa God kewetutem wi kerek hi hewis his mentar paan kit hitehi God me ti. Ti eriakem iuwe ehir ke mitik ketenwo si yeunek merhhe, ti ekaap mit eriuwerem ⁷ *hentar ti hertei God ap kewetai Himin kirak Yaaik hirak kenipai haiu minaa in au. God Himin Yaaik kenipai haiu mamu han tokik, haiu hanhan mit, hirak kekepai haiu mamwen han kai me menmen haiu mamisesim.

⁸ *Te ti ap yink enuk hatip mit miyapir him me Mitik kiau luwe au emit! Ti yink enuk heriuwa hi hekre winak enuk ke gavman hentar hi hatip mit miyapir him mirak au emit! Mit nanrekyut enum hentar ti hatip mit miyapir him me God, hirak kakikepit te ti han tokik ehu etikewa me menmen im. ⁹ *God kekepai ketaihis keninai haiu mamre nikerek nirak. Hirak kehimitenai kentar haiu yaain au. Haiu enun. Hirak kehimitenai kentar han kirak kerekek hirak han teweninai. Nipaa God kewis ti wen au, hirak han teweninai katip maain hirak kaksiuwe Krai Jisas kaknen kakikepai. ¹⁰ *Te in ek, hirak epei keteiknai hirak han teweninai. Hirak keriuwet Jisas Krai hirak epei kan kaktaihis naanmam-

* **1:5** Ap 16:1 * **1:6** 1Ti 4:14 * **1:7** Ro 8:15 * **1:8** Ro 1:16

* **1:9** Ef 1:8-9; Ta 3:5 * **1:10** 1Ko 15:55-57; Hi 2:14

rai. Hırak keremir menmen menip haiu mıt haiu mami, hırak keteiknai keriuwe hım mırak yaaım mar kerekek haiu mamıt hımın yaaık haiu mamu werek werek tipmain tipmain enum eik. ¹¹ *Me hım mırak yaaım keremem, hırak kehimıtena hi aposel kırak, hi hewep hım mıt miyapır hetpor hım mırak. ¹² Mıt nerewaank nenterim, te hi yınk enuk au. Hi hertei keımın hi eisesik, hi hertei hırak naanmıpre menmen hırak kehimıtewem hi hırıkem ere wı maain hırak kaknen skelim mıt han kitet menmen hır nırıkem.

¹³ *Te ti ehises hım yaaım ti hemtewem hi nıpaa hetputem. Hım im hıram mıre piksa meteiknut menmen yaaım. Ti wen eises Krais Jisas ti hanhanek ketike mıt har ke haiu mıt yapırwe ne Krais Jisas mırıkem. ¹⁴ *Ti naanem-pre werek werek hım yaaım me Krais God Hımın Yaaık kerek kau kekre han kiau hırak epei kewetutem.

¹⁵ *Ti hertei werek werek hırak Fiselas, Hemosenis tetike mıt han yapırwe ne provins Esia hır yınk enuk neriuwa nınaina nınaıpısa me wı mıt newisa hi hen hekre wınak enuk ke gavman. ¹⁶ Hi hanhan God kakırık mıtık Onesiforas ketike mıt nırak menmen yaaım. Me wı yapırwe hırak kekepa kenipa han yaaık. Hırak yınk enuk kentar hi ekre wınak enuk au. ¹⁷ Hırak kıpıun wit iuwe Rom, hırak kınketnau kınketnau ere hırak kenepya. ¹⁸ *Ti hertei werek menmen yapırwe Onesiforas kerekewem

* **1:11** 1Ti 2:7 * **1:13** 1Ti 4:6, 6:3; Ta 1:9, 2:1 * **1:14** 1Ti 6:20

* **1:15** 2Ti 4:16 * **1:18** Ju 21

kekepa keriuwerem keit wit Efesas. Hi hanhan Mítik Iuwe hanhanek kakrekyiwék yaaim me wí maain hírak skelim haiu mít han kakitet menmen haiu míríakem.

2

Ti híríak menmen me Kraís har ke mítik ke ami yaaik

¹ Te ti níkan kai ke menmen me God, ti hepu han tokik heriuwe menmen mamkepai kerek God keweteyem kentar haiu ne Kraís Jisas. ² Hím mei yapírwe ti epei hemtau hi hetpim mít yapírwe nemtewem, ti atíp mít han yaain em, te maain hír nantíp mít miyapír han em.

³ *Mít hír neriwaank me menmen, ti wen han yaaik ehu ehises hím me Jisas Kraís werek werek ehír ke mítik ke ami kises hím me mítik iuwe kírak. ⁴ Mítik ke ami ap kíríak menmen me mít han au. Mítik kírak iuwe kerekek. Hírak hanhan kaknip mítik iuwe kírak han yaaik kakriuwerek kerekek. ⁵ *Mítik kesiuknen ketike mít han, te hírak ekises hím werek werek au, hírak kakinín mít, hírak ap kakít menmen au. Hírak kakímtau hím kakisesim, te hírak kakít menmen. ⁶ *Mítik kaan ni mírak kamír menmen iuwe, maain hírak kakinín kakít menmen epei me yaaim, mít han nanisesik. ⁷ Ti han kitet menmen wikak im hi hetputem. Híram móre piksa meteiknut menmen. Mítik Iuwe kakíkepit te ti hertei menmen im werek werek.

* 2:3 2Ti 1:8; 4:5 * 2:5 2Ti 4:8 * 2:6 1Ko 9:7, 10

8 *Hekrit hekrit ti han ekitet Jisas Krais. Hīrak kīre mītik, hīrak nepenyek ke mītik iuwe Devit ke Juda. Hīrak Jisas hīrak kīre God, hīrak kaa pīke kekrit kepu kepeit kar ke hi hatip mīt em meriuwe hīm mai yaaim. 9 *Mīt nerewaank hi hepu hekre wīnak enuk har ke mītik kīriak enum hentar hi hewepyapīr hīm yaaim me Krais. Te mīt ap newenīn hīm me God au. Hīram mepno ein ein. 10 *Hīram mepno ein ein te hi han yaaik hepu hetike menmen im enum hentar hi hertei menmen hi hīriakem hīram mamkaap mīt kerek God kehimītenor hīr mīt ne Krais Jisas, hīrak kakīkepi kaktorhis hīr nantikerek nanu werek werek tipmain tipmain enum eik. 11 *Haiu mertei hīm im hīram matip werek. Hīram matip mar im:

“Haiu mami mamtike Krais Jisas, te haiu mamtikerek mamu.

12 *Haiu mamu han tokik me menmen enum mīt nerekyeyem, te maain haiu mamu mamtikerek naanmamre mit.

Haiu mepakīnek te hīrak kakraipakīn.

13 *Haiu mare mamisesik, te maain au haiu mīnapen, hīrak wen kakises hīm mīrak. Hīrak kakweikīn his taau.”

Mītik kime menmen werek werek kar ik, God kaktip hīrak yaaik

14 *Hekrit hekrit ti ekiak han ke mīt miyapīr nit en me hīm hi hetputem. Ti etporem hīm manp

* **2:8** 1Ko 15:4, 20; Ro 1:3 * **2:9** Ef 3:1; Fl 1:12-14 * **2:10** Ef 3:13; Kl 1:24 * **2:11** 2Ko 4:11 * **2:12** Mt 10:33 * **2:13** Ro 3:3-4; Nam 23:19; Ta 1:2 * **2:14** 1Ti 6:4; Ta 3:9

God kakirem, ti etpor hir ap eninehan me him ham him ham au emit! Menmen im mamkaap mit kerek nemtewem au. Hiram mamriwaank.

15 *Ti hirekes eriak menmen yaaim enip God han yaaik ehir ke mitik kiriak menmen yaaim, hirak yink enuk au. Ti hewepyapir him me God eteikin mit em werek werek. 16 *Ti enapen him enum weinim hentar him mar im mamri mit han kir te hir nanises menmen enum yapirwe.

17 *Him im enum mar wikes teknei miwapin yink ke mit. Him me mitikit wik it Haimenias ketike Failitas hiram enum mar ke wikes teknei.

18 Hirakit tinaipis him yaaim me God, hirakit tatip God epei keithis mit kikian. Te hirakit teweikin han ke mit han te hir ap nises him yaaim au. Hir nises him enum mar hi epei hetpim.

19 *Mit nises him me God, hir nire teinik God kamir mau winak, hir ap te nanises him enum naniwaank hiras au. Me mit in God katip him im: "Mitik Iuwe kertei neimin hir nikerek nirak, neimin au. Neimin natip Mitik Iuwe naanmipror, hir eninepin enkeipin menmen enum."

20 *Mekre winak iuwe yaaik sar metike min yapirwe mepeit. Min ham mire gol, min ham mire silva, min ham mire toni weinim. Min yaaim mit newis menmen mekrerem newet mit em hir nanim. Min enum me toni weinim o sar, hir newis menmen enum me teipe wenut

* 2:15 1Ti 4:6; Ta 2:7-8 * 2:16 1Ti 4:7 * 2:17 1Ti 1:20 * 2:19
 Nam 16:5, 26; Jo 10:14; 1Ko 8:3; Ais 52:11 * 2:20 1Ko 3:12

mekrerem. ²¹ *Keim+in kenp+in kekeip+in h+im enum h+rak kak+r ke m+in yaaik kerp kemer+r Mit+ik Iuwe kak+r+ak menmen yaa+im ekriuwerek.

²² *Ti er+r enep+in ekeip+in menmen m+it pipep hanhanem. Menmen im au em+it! Ti etike m+it yaa+in han k+r yaa+ik prar prar, h+r nitehi God menmen, yi eiyises menmen yaa+im me God, yi eiyises h+im m+rak, hanhan m+it, yi han yaa+ik eiriuwe m+it yi eikiyan eiyu eiy+it. ²³ *Ti enaaiw+r h+im enum kerek m+it netari menmen me God h+r nituthiyem au em+it! Ti hertei yi yat+pan me h+im mar im enum yi einehan me menmen im. ²⁴ *Mit+ik kerek kime menmen me Mit+ik Iuwe, h+rak ketike m+it han nan+nehan au em+it! H+rak eku han yaa+ik ekriuwe m+it yap+rwe kak-teiknor menmen me God h+rak han ekiwei ek-waai, ²⁵ *kerek keteik+in m+it enun menmen m+r enum h+r nisesim. Ti ari+akem haiu mep+itari God kak+i+kepi te h+r nanweik+in sip me menmen enum nan+rtei h+im yaa+im nanisesim o au. ²⁶ N+ipaa Seten keweik+in han ke m+it kar ke h+rak ketorhis nekre hepin m+rak, h+rak kenipi nises han k+rak. Te h+r nan+rtei h+im yaa+im h+r nan+r nan+nep+in nankeip+in hepin me Seten nan+r ke saauk m+r+r mekeip+in hepin me m+it.

3

Wi menep Kra+is Jisas p+ike kaknen, m+it nan+r+ak menmen enum yap+rwe

* 2:21 2Ti 3:17 * 2:22 1Ti 6:11 * 2:23 1Ti 4:7 * 2:24 1Ti 3:3; Ta 1:7 * 2:25 1Ti 2:4

1 *Ti han ekitet menmen im. Maain wɨ menep Kraias Jisas pɨke kaknen, menmen enum iuwe mamɨkrit mamnen. 2 *Mɨt hanhan hɨras keriyen, hɨr paan tokik, hɨr han kitet hɨr hɨras iuwe, hɨr nantɨp mɨt enum, hɨr nanises hɨm me miye haai au, hɨr han yaaik neriuwe menmen mɨt nan-rekyorem nankepi neriuwerem au, hɨr nantɨp hɨram menmen weinɨm. Hɨr nanɨnapen menmen yaaim. 3 Hɨr hanhan mɨt au, hɨr nanɨnapen te nanu nanɨt, hɨr nansiuwe hɨm enum, hɨr nanwenɨn han kɨr me menmen enum au, hɨr mɨt enun nepan nanɨnaain menmen yaaim. 4 Hɨr nanises hɨm mɨr hɨras au, hɨr han kakitet enum enum, hɨr han kitet hɨr nertei menmen yapɨrwe, hɨr hanhan menmen me Seten mamrekyor han kɨr yaaik. God au. 5 *Hɨr nemipɨn nanises menmen me God, te mɨt nanɨrem, te menmen iuwe me God mau mekre han kɨr au. Ti eweikɨn sip ewet mɨt nar ik.

6 *Mɨt han nar ik hɨr nen natɨp hɨm yaaim meit wɨnak me mɨt hɨr nemipɨn miyapɨr enun netari hɨr yɨnk enuk neriuwe menmen nɨpaa hɨr nɨrɨakem, hɨr han kɨr kakrit hɨr nanises hɨm heriyai heriyai. 7 *Hɨr nanɨmtau hɨm me mɨt yapɨrwe, te hɨr nertei hɨm me God werek werek au. 8 *Nɨpaa Janis ketike Jambris hɨrakɨt teit hɨm me maam nɨpu kiau Moses hɨm tewɨrem. Mar im mɨt in hɨr nemɨnpep hɨm yaaim me God weinɨm. Te hɨr mɨt han kɨr enuk, hɨr netari hɨm yaaim me God au. 9 Hɨr hɨm mɨr mamɨkrit iuwe au. Mɨt

* 3:1 1Ti 4:1 * 3:2 Ro 1:29-31 * 3:5 Mt 7:15, 21; Ro 2:19-20;
 Ta 1:16 * 3:6 Ta 1:11 * 3:7 2Ti 2:25 * 3:8 Eks 7:11, 22;
 1Ti 6:5

yapirwe nanirtei menmen mir enum memipin mar ke nipaa mit nertei me menmen enum Janis ketike Jambris hirakit tiriakem.

Ti ewis him me God mekre han kit ti ehisesim

¹⁰ Au, ti etikewa hawir wariyakit, te ti hertei him mai, ti hertei menmen hekrit hekrit hi hiriakem. Ti hertei han kai hi hises God werek werek, hi han kekrit han enuk heriuwe mit waswas au, hi hanhani. Hi hepu han tokik me menmen enum mit nerekyewem. ¹¹ *Ti hertei mit nesiuwe him neiyep te hir nerewaank iuwe. Ti hertei menmen mit nerekyewem meit wit Antiok, Aikoniam, Listra, mit en neiyep nere-waank enum. Hi haa au, God kekepa hi wen hepu. ¹² *Mit yapirwe kerek hanhan nises Krai Jisas werek werek, mit naninip nansiuwe him nanriwaank. ¹³ Te mit enun netike mit han enun newisesik, maain hir nanriak enum iuwe, Seten hirekes kamitorpin, hir nanmitetpin mit miyapir yapirwe.

¹⁴ *Te ti wen ehises him yaaim nipaa mit netputem ti hisesim hentar ti hertei werek mit kerek hir netputem hir yaain. ¹⁵ *Nipaa ti kike miye pit wetike maam pit hir netput him yaaim me God. In ek haiu mit metputem ti hisesim. Him im hiram yaaim mamteiknut menmen yaaim ti ehisesim me Krai Jisas te maain God kakikepit kaktuthis ti nikan kirak. ¹⁶ *Nipaa God Himin Yaaik kewep han ke mit, hir newis him mirak

* **3:11** Ap 13:50, 14:5, 19; Sam 34:19 * **3:12** Mt 16:24; Jo 15:20;
 Ap 14:22 * **3:14** 2Ti 2:2 * **3:15** Jo 5:39 * **3:16** Ro 15:4; 2Pi
 1:21

mau tiwei. Him im yaaim mamteik'in haiu mit menmen, mamwepyapir menmen enum haiu m'riakem, mamkepai haiu mamweik'in han kaiu, mamteiknai menmen yaaim haiu emisesim te han kaiu yaaik prar prar. ¹⁷ *Hiram mamkepai haiu mit ne God haiu yaain te haiu mamriak menmen yaaim yapirwe m'arak.

4

Ti atip mit miyapir him yaaim me God

¹⁻² **Hi hetput him manp, God Haai ketike Jisas Krai, hirakit tirawir teit ninaan m'arakit. Hi hetput hentar Jisas Krai p'ike kaknen te maain hirak skelim mit nepu nantike mit kerek epei naa. Hi hetput te ti atip mit miyapir him me God, ti eteik'in mit hir nises menmen enum, ti eneri, ekeykor han kir te hir enises menmen yaaim. Ti eteiknorem werek werek han enuk eriuwari au emit! ³ *Ti eriak menmen im hentar maain mit miyapir hir naninapen nanimtau him yaaim me God au. Hir hanhan nanimtau him enum me memip'in mamnip han kir yaaik. Te hir nanri mit yapirwe nanitorhi te hir nanipor him, hir hanhan nanimtwem. ⁴ *Hir nanweik'in sip nanwet him yaaim em, hir nanises him weinim me mit. ⁵ Hekrit hekrit te ti naanmamre hirekes, ehirp han tokik me menmen enum enum mamnen, ti atip mit him yaaim me Krai Jisas te hir nanimtwem. Ti eriakem iuwe, te ti ere mitik ke God yaaik.

* **3:17** 2Ti 2:21 * **4:1-2** Ap 10:42; Ro 14:9-10 * **4:1-2** Ap 20:20, 31 * **4:3** 1Ti 4:1; 2Ti 1:13 * **4:4** 1Ti 4:7

Wok me Pol hiram menep epei au

6 *Ti ehises menmen hi hetputem, te hi au. Wi epei mamnen te mit naniyep te hi hahi. 7 *Hi epei hiriak menmen God nipa kehimitena hi hiriakem. Hi hire mitik kesiuknen resis ken kipiun mak. Menmen hi hiriakem hiram epei au. 8 *Te menmen yaaim me himin kai memeriyo miwaai meit wit ke God. Maain God hirak Mitik Iuwe Yaai skelim mit, hirak kakwetewem. Te hi kiutipen au. Hirak kakwet mit han kerek nanmeriyiwek hir hanhan hirak kakwepyapir hirekes kakit ti ik, hir nantikewa haiu mamit menmen yaaim hirak kakwetaiyem.

Him meiyam kike

9 *Ti ap era era ehit yayiwe au emit! Ti enen waswas hentar

10 *Dimas epei kinaipisa ken wit Tesalonaika, hirak hanhan keriuwe menmen enum mit hanhan em. Kresens epei ken wit Galesia, Taitas ken wit Dalmesia. 11 *Luk kiutipen kerekek kau ketikewa. Ti ehithis Jon Mak hirak kaktikewit yi einen in kakintar hirak yaai kakikepa. 12 *Hi heriuwet Tikikas hirak epei ken wit Efesas. 13 *Wi kerek ti enen, ti ehit saket kai nokik kerek nipa hi enemtin ewisim miwaai meit winak ke Kapas keit wit Troas. Te ti etiwem mamtike tiwei mei. Tiwei mit nipa mit niriakem me miyak patin, ti etiwem eiyim enen hi hanhanem iuwe.

* **4:6** Fl 2:17 * **4:7** 1Ti 6:12 * **4:8** 1Ko 9:24-25; Rev 2:10
 * **4:9** 2Ti 1:4 * **4:10** Kl 4:14; Ta 1:4 * **4:11** Kl 4:14; Ap
 15:37-39 * **4:12** Ef 6:21-22 * **4:13** Ap 20:6

14 *Aleksanda, mitik kime bras ain, hirak kerekyo menmen enum enum. Mitik Iuwe kakrekya+wek enum mamrer menmen me hirak epei kerekywem. 15 Ti naanempre hirekes me hirak hentar hirak katip enum enum me him yaa'im me Krai haiu matip mit em. 16 *Wi hi hinin hen kot ke gavman hatip him naanempre hirekes, mit han nekepa au, hir ninaipisa. Hi hanhan Mitik Iuwe ap han kitet menmen im enum hir niriakem keremem. 17 *Te Mitik Iuwe kekepa kerekyo hi han tokik hau. Mar im hi hatip mit him me God te mit yapirwe neit kot nemtewem. Te Mitik Iuwe kekepa, mit ap neiyep hi haa au. Hi hepu werek. 18 Maain Mitik Iuwe kakikepa me menmen enum enum kakiriya kakwisa hahit wit kirak naanmamprau. Haiu emwenipi niuk mirak hirak iuwe tipmain tipmain enum eik. Keremem.

19 *Ti atip Prisila wetike Akwila hir netike mit miyapir nikerek ne mitik Onesiforas, ti etpor hir yaain. 20 *Irasas wen kepu wit Korin. Hi hinaipis Trofimas hirak kina'p keit wit Mailitas. 21 Te ti enen wasenum. Maain hawi hitan nime yuwerep mamnen.

Yubyulas, Pyudens, Lainas tetike mite Klodia natip ti yaaik, hir netike nit yinan yapirwe in.

22 Hi hanhan Mitik Iuwe kaku kakikre han kit. Hi hanhan Mitik Iuwe han yaaik kirak kaku kaktikewi.

* 4:14 1Ti 1:20; Sam 62:12; Pro 24:12; Ro 2:6 * 4:16 2Ti 1:15

* 4:17 Ap 23:11, 27:23; Dan 6:22 * 4:19 Ap 18:2; 2Ti 1:16-17

* 4:20 Ap 19:22, 20:4

Mepir keremem

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a